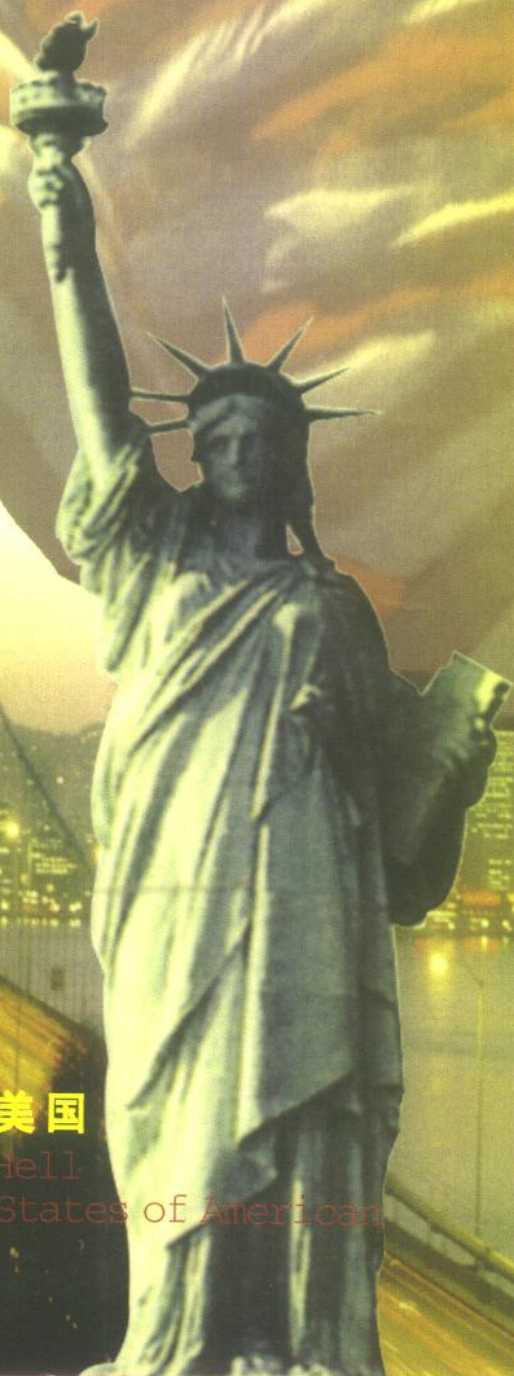


朱华钧 著

人间美国



既非天堂也非地狱
告诉你一个真实的美国

Neither Heaven Nor Hell
to tell true United States of American

国防大学出版社

人间美国

朱华钧 著

国防大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

人间美国/朱华钧著. —北京: 国防大学出版社,
1999. 5
ISBN 7-5626-0656-0

I. 人… II. 朱… III. 散文-作品集-中国-当代
N. I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 29230 号

国防大学出版社出版发行

(北京海淀区红山口甲 3 号)

邮编: 100091 电话: (010) 66769235

北京国防印刷厂印刷 新华书店经销

1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 9.625

字数: 200 千字 印数: 3000 册

定价: 16.00 元



作者及家人在美国老师
艾米女士家作客

作者与夫
人在纽约自由
女神像前合影



波士顿哈佛大学





辛辛那提大学停车场

康州达勒姆农展会上的大南瓜





化妆生日



华盛顿国会大厦



与印
第安人在一起



吃龙虾

费城独立
纪念馆前家人
留影



观赏尼亚加拉瀑布



作

者

的

话

美国是当今世界最发达的大国，它吸引着地球上千百万人的目光，多少人以能一睹其真容为快为幸，甚至以能跻身那里谋发展为梦为荣。新大陆之所以有魅力，其极重要原因之一，在于它两百多年来，一直大量吸收来自世界各地的人才，在本是荒漠的原始大陆里，成功地开发成为今日我们这个星球上的科技先进、各业发达的现代化富国。中美两国由于历史发展和文化习俗等的不同，在意识形态、价值观等方面存在着差异、隔阂甚至偏见，但新大陆确是人类生存和发展的新天地，有许多新鲜可贵、值得学习的事物。

笔者早就开始探索新大陆，希冀在众说纷纭的褒贬中弄清其真相。改革开放后，从90年代起，先后两度两年与夫人到那里探亲、学习和旅游，到过20多个城市，多方观察了解思索，所见所闻所感颇多，深感有必要与更多的同胞分享，以利于增进对美国与美国人民的了解和友谊，学习他

们之所长，为改革开放添砖瓦，于是从1992年起就给首都各大报刊撰稿。应该说，也是在亲友等各方的鼓舞下，特别是深得各大报的厚爱，使我一直乐此不疲地在《人民日报》、《人民日报海外版》、《环球时报》、《法制日报》、《光明日报》、《中国财经报》、《健康报》、《中国教育报》、《世界知识》、《体育博览》、《北京旅游》等报刊发表过数以百篇计的文章，内容涉及政治、经济、法制、教育、卫生、交通、体育、文化、习俗、旅游等多方面，许多被突出刊登、不少获得评奖或被转载，不乏应越洋电话之约而作。

本书选自上述文篇，以《人间美国》为名，力求让读者更好地了解或重新认识美国这个“谜”的国度，知道它既非“天堂”，也非“地狱”，在它那万花筒般的社会里，在繁华的背后，除了存在着种种难以解决的社会弊病和问题，诸如种族歧视、贫富悬殊、男女不平等、枪支毒品色情暴力泛滥、青少年犯罪多、堕胎之争，等等之外，还有大量令人兴奋、称佩的人和事，诸如美国人四海为家、友好、勤奋、讲效率、爱创新、不怕冒险、务实、重信用、乐于助人等等良好素质和社会风貌；美国法制的严格和人民的守法精神，美国企业的规范化经营管理和良好的市场服务；美国高科技的广泛应用；美国人多姿多彩的文化习俗和节庆活动；等等。特别是，今日新大陆，炎黄子孙的状况已大为改观，他们站起来了并且在创造辉煌，许多人既为居住国作贡献，也重视给中华民族增光，我也满怀激情作了许多介绍，并蒙《人民日报海外版》突出刊载。如果新大陆乃至海内外华人华侨为此感到自豪和自励，那也是我近年辛勤笔耕得到的莫大慰藉和幸福。

颇为欣幸的是，所发表的文章备受各方欢迎，好些还明显地

产生社会效应。仅以商业为例，笔者首次以“商城”译名在《人民日报》介绍美国的商城后，国内雨后春笋般出现了以“商城”为称谓的大商号，尽管其规模有很大差距。又如有家胶塑儿童玩具企业，发现笔者的《打气球》一文介绍美国新兴的胶塑气垫排球场后，其老总西服革履登门求宝，随后在许多公园和节庆活动场地，都出现了该企业生产的供儿童蹦跳娱乐的气垫设施。尤其是好些有关美国市场的良好经营风貌以至整肃市场丑恶现象的文章，对我国市场经济的运作和市场秩序的整治，都不无借鉴意义。本书在知识性、情趣性和时代感等方面，有其独特的吸引力，不仅对想了解美国的读者有帮助，就是身在美国或到过美国的人士，也不妨一读。无疑，美国是个多种族多文化光怪陆离的国度，其长其短不是一两本书能说周全。不足不妥之处，有待继续探索和敬请专家、读者指正。

在本集子付梓之际，考虑到报刊发表时受篇幅和字数所限，我作了一些增补。在这里，我要特别感激我夫人韩桂莲的奉献，她始终鼎力相助，有些文章还是共同创作联名发表。也感谢女儿韩丹青女婿顾好钢以及儿子朱新宇，他们对我们的出访探索和本书的出版，都给了巨大的支持和帮助。

新世纪即将降临，中美两国关系正进入发展的新阶段，愿我们都为增进中美两国之间的相互了解和友谊、为引进外部世界之所长、加速我国改革开放的大业多作贡献，并更好地与世界各国人民一道共创人类的美好明天。

朱 华 钧

1999年2月于北京

序 言

90年代以来，朱华钧和夫人去了两次美国，是探亲。这些年，每年都有大批的中国人到美国。这是改革开放的结果。但看的人多，写的人少。对于更多没有机会去美国却想了解这个新大陆的国人来说，美国始终是搁在大洋彼岸的一个谜，一个教科书中太多抽象概念无法解答的谜。人们关心摩天大楼之下、那些每天为生活而忙碌的普普通通的美国老百姓们，他们在想什么，做什么？正如美国人也会关心紫禁城下生活在四合院里的北京人到底在想什么、做什么一样。

作为普通中国老百姓的一员，作者生活在美国人当中，每日与他们打交道，关注他们周围发生的一切，将所见所闻所思所想一点一滴地记录下来，随后形成文章，投在国内的报刊上，几年下来，便有了这本书。书中每篇文章所写的事有大有小，而无数大大小小的事加起来，你就看到一个真实的美国。通读此书，感觉是轻松有趣的，有些文章故事性很强，一波三折，不知不觉中你仿佛也走进了美国，认识了这些普通的美国人，你甚至会为这些美国人的憨直、率真、热情、友好而由衷赞叹，会为最终发现这块新大陆既非天堂也非地狱，而是实实在在的人间而释然。

常听国内人批评美国人不了解中国，甚至讥笑美国人的中国知识太贫乏。许多西方人大抵对中国的概念就是长城或故宫。可

平心而论，尽管近 20 年来我们取得了巨大的发展和变化，但毕竟还没有创造出足以和长城故宫齐名、可以代表当今世界现代化高水准的盖世之作。因此，我们不必为在西方常被误认为是日本人而尴尬。在经济全球化、实用主义、功利主义流行的今天，你不被了解，往往是因为你还不具备足够的实力和理由被了解。也许总有一天会被了解。

反过来说，我们是否真正了解美国？当我们谈到美国人助人为乐、见义勇为时，也总不忘加上一句“连美国这样的资本主义社会尚且如何如何”的前提，这种前提本身也是一种先入为主的成见。在各个民族各个国家中，应该有一种超越于社会制度和意识形态范围的、为人类所普遍认同并遵从的基本道德和价值规范。

作者书中收集的文章，涵盖美国社会生活的方方面面，文中的素材多是亲身经历，因此显得十分客观，贴近生活。应该说，世上没有绝对的客观描写，客观背后本身就有主观选择。不难看出：作者在亲历今日美国这个不仅是一个高度发达的物质文明社会、而且也有着良好的社会环境时，不时流露出对国内今天改革开放的关切以及对社会种种不良风气的担忧；另一方面，作者对新大陆炎黄子孙的关爱及其所创辉煌的赞誉，也洋溢着炽热的爱国之情。如果评说这本书的价值的话，我以为它不仅可以让读者了解美国，也可以让今天的国人从中学到一些什么。套用我们思维中的一个习惯用语，就是：连美国这种资本主义国家的人们都能做到，我们这个有中国特色的社会主义国家的人民更该不成问题。

最早认识作者是 90 年代初期，我在《中国财经报》社国际部

负责工作。起初是通过电话交谈，谈稿子的事。后来见过面，熟悉了，谈得最多的还是稿子的事。作者专事写稿是在离休之后开始的，此前曾长期在军事机关做外事工作。早年他曾参加地下学联搞过学生运动，随后到粤中纵队在云雾大山一带打过游击，解放初在剿匪斗争中还建过功……我曾对他戏言：别人60岁离退休，在家安享晚年，你却开始了第二次艰难的生命旅行。因为我深知从事写作的“艰苦”（朱熹语）。他却说，过去的好时光都耽误了。他越写越多，还买了电脑，一发不可收拾，于今快将70岁的人了，仍痴心不改，乐此不疲。

作者是个极其认真的人。每次约他写稿，即便他远在大洋彼岸，总是有求必应，力求写好。每有稿子寄出，常要打个电话。稿子寄出后，如有改动，便又寄上一函，函中可能只有一张小条，上写某段某行删改的字、句。一个对自己文章极其认真的人，编辑是没有理由不认真的。

如今的人们，仿佛都很忙，好像前面都有一个大目标，对于许多“小事”不屑一顾，但到头来许多人也未忙出个什么结果。朱华钧寂寞地坐下来，埋头一篇一篇文章写下去，就这样，几年之后，结集成书了。这年头能静下心来的人已经越来越少了。

朱华钧是个例外。

苗福生

1999年2月于北京

目 录

美国人四海为家.....	1
美国社会风貌一瞥	
——从纽约世贸中心被炸、人员安全撤离谈起.....	4
美国寻猫记.....	7
天涯处处有好人	
——怀念几位助人为乐的普通美国人.....	9
街坊的人情味	12
怀念我们的英语老师艾米	15
美国老师的富有观	17
无私助人的美国妇女	20
老当益壮的美国老人	22
孤独的美国老年人	25
生活务实的美国人	27
生活在快节奏中的美国人	29
爱冒险的美国人	32
看重“信用史”的美国人	34
美国人：寻求新情趣	36
美国的“带女儿上班日”	38
美国：多彩人生	40

美国妇女今何忧	43
再说今日美国妇女	46
困扰美国的堕胎之争	49
美国的乞丐问题	52
美国的暴力问题	54
校园暴力禁而不止	57
美国的福利计划	59
暴力与诈骗威胁老人	62
美国：年轻博士求职难	64
美国富翁甘当小国公民	67
给“上帝”缔造购物天堂	
——逛美国市场	69
美国的商城	72
美国最大的商城	
——“美国商城”	74
重罚和退货自由	
——美国整肃市场丑恶现象的锐利武器	77
再说重罚	79
再说退货自由	
——美国市场的常规	81
美国厂商的生意经	84
生意难做 招徕有术	86
风靡美国市场的优惠券	88
商品直销和名单服务公司	91
信用卡在美国	92

国际机场的“特殊服务”	95
花钱得“意外收获”	97
“上帝”的好管家	
——美国辛城五三银行见闻	99
储户丢东西银行赔	101
“顾客是命根”	
——辛城邮局见闻	103
家庭电视购物方兴未艾	104
高科技照相馆	107
便民洗衣店	109
从轰动全美的牛肉回收事件看	
——美国的食品卫生	111
美国牛仔褲 旧货比新货贵	113
在素食餐馆“尝鲜”	115
生活在法治下的美国人	117
美国：法严使人“乖”	121
禁烟在美国	123
从美“世纪大审”风暴看	
——美国法制的弊病	126
美国官司何其多	129
美国富人、名人邻居纠纷多	131
美国城市对青少年实行宵禁	132
美国人如何寻求法律保护	134
美国的小宗索赔法院	136
老幼皆知的“911”电话报警台	137

山姆离婚后孩子怎么办?	139
给性罪犯贴标签	140
让“大男人”进“悔改”小组	142
养狗不能太自由	144
是宠物还是牲畜?	
——一妇女为养宠猪打官司	147
从小培养太空人	149
夏令营在美国	152
众说纷纭的美国家庭学校	153
美国的免费英语学校	156
美国中学生课外活动多种多样	158
小城办大赛	
——记美国纽黑文市主办世界奥林匹克特殊运动会	160
花钱参加赛跑	164
玩泥浆	
——美国的民俗文体运动	167
打气球	
——新兴的气垫球场运动	168
谈美国的公路交通	170
美国的“草坪文化”	177
话说美国围墙	179
美国教堂今昔	181
美国的公厕与国内的“星级公厕”	184
美国的“文明病”——肥胖症	187
美国人如何处理垃圾和“破烂”	190